

## **Escuelas publicas de Portland**

### **Pasos inmediatos para el abastecimiento de agua potable segura**

El martes 27 de mayo

Escuelas publicas de Portland están tomando pasos inmediatos para proveer agua potable que sea segura a todos los alumnos, maestros y empleados, después de que los resultados de los análisis en dos escuelas mostraron niveles de plomo que exceden los niveles máximos de contaminantes de la Environmental Protection Agency federal (“Agencia de Protección Ambiental”).

- Todas las fuentes de agua en todas las escuelas de Portland Public Schools van a ser cerradas a partir de las 10 de la noche de hoy, y se exhibirán en ellas carteles de clausurado desde antes de inicio de clase en la mañana del martes.
- Todas las escuelas de Portland Public Schools suplirán a todos los alumnos, maestros y empleados con agua embotellada durante todo el resto del año escolar.
- El departamento de servicios de nutrición del Distrito utilizará agua embotellada para toda preparación de alimentos e utilizará platos y cubierto descartables en lo que queda del año escolar.
- Durante el verano y según lo planeado, se continuará en todo el Distrito con el análisis exhaustivo de niveles de plomo en el agua, comunicando los resultados al público. Las fuentes de agua, lavaderos y cañerías no se volverán a poner en funcionamiento hasta que los niveles alcancen o excedan los estándares.
- Portland Public Schools está trabajando con Multnomah County para proveer a partir de la semana del 6 de junio exámenes de niveles de plomo en la sangre a los alumnos de Creston y Rose City Park.
- Se proveerá a todas las familias de PPS con información adicional sobre exámenes de niveles de plomo en la sangre.

“Vamos a tomar acción inmediata para examinar los protocolos y procedimientos que dieron como resultado la demora en la notificación a nuestras familias y los retrasos en cerrar las fuentes de agua impactadas,” dice la Superintendente Carole Smith. “Estamos tomando estos pasos como un exceso de precaución hacia nuestros alumnos, maestros y empleados, mientras determinamos si otras escuelas también tienen niveles elevados de plomo en el agua de beber.”

“La salud y seguridad de nuestros alumnos y empleados es primordial. Aprecio la pronta intervención durante el fin de semana para implementar una solución inmediata,” dice el Presidente del Consejo Estudiantil de Portland Public Schools Tom Koehler. “Es evidente que queda trabajo por hacer en cuanto a revisar nuestros protocolos de análisis.”

A comienzos de la semana Portland Public Schools notificó a los padres de familia de Rose City Park y Creston sobre los altos niveles de plomo en los caños que fueron analizados a solicitud de los padres de familia de esas escuelas. Ambos caños fueron analizados el 22 de marzo, y el agua proveniente de 14 de los 92 caños excedía el nivel EPA máximo de contaminantes (MCL) para plomo, según el acta de agua de beber segura Safe Drinking Water Act.

**En Rose City Park** se cambiaron y volvieron a analizar dos fuentes de agua, mostrando los resultados que ahora sí cumplen con los estándares. Se cambiaron los caños de dos cuartos y los resultados muestran que ahora cumplen con las exigencias. Los lavaderos en dos aulas de ciencias que excedían los MCL tienen ahora carteles que indican usar el lavadero sólo para lavar. Análisis de seguimiento sugieren que el origen del plomo está en las tuberías que abastecen a esos lavaderos, y que cambiarlas tendría un costo prohibitivo.

**En Creston** se cambió y volvió a analizar un caño, mostrando los resultados que ahora cumple con los estándares. Se cambiaron y volvieron a analizar una fuente de agua y cuatro lavaderos, encontrándose ahora cerrados hasta que los análisis muestren que el agua potable cumple con las exigencias. Antes de proceder con cualquier acción adicional, se va a volver a analizar un lavadero más, puesto que de los análisis efectuados a éste, sólo el segundo dio resultados elevados, lo cual podría ser un indicio de plomo en las tuberías. Esta semana se reparó una fuente de agua afuera del gimnasio y hoy se la volvió a analizar porque no funcionaba cuando se tomó la primera muestra.

Los resultados de los análisis de seguimiento serán enviados a las familias y empleados por email y deberían estar disponibles a la semana del 6 de junio.

Para información sobre análisis de niveles de plomo en la sangre, sírvase llamar a la línea telefónica sobre niveles de plomo Multnomah County's Leadline al 503-988-4000 o email al [leadline@multco.us](mailto:leadline@multco.us).

### **Antecedentes de Análisis de plomo en PPS**

El verano de 2000, PPS analizó el agua de beber en sus edificaciones según los protocolos establecidos por la Environmental Protection Agency EPA (léase: Agencia de Protección Ambiental).

La EPA típicamente recomienda para escuelas un nivel de 20 partes por mil millones. PPS fijó un requerimiento más estricto, de 15 partes por mil millones.

A noviembre de 2001 PPS ejecutó el análisis de todos los caños de agua potable a lo largo y ancho del distrito, en todas las escuelas. El distrito cambió los caños que arrojaron un resultado de sobre el límite de 15 partes cada mil millones.

El distrito cambia los filtros de agua anualmente o más frecuentemente si se taponean. Al primer año de los primeros análisis a lo largo y ancho del distrito, PPS probó cada filtro después de su cambio. Aproximadamente el 1% de las pruebas arrojaron un resultado que excedía el nivel de 15 partes cada mil millones.

Al segundo año, el distrito analizó aproximadamente el 10% de los filtros. Ninguno de ellos arrojó resultados que excedían las 15 partes cada mil millones. Un previo comunicado indicó que el distrito ejecutaba pruebas rutinarias, sin embargo esto es impreciso. El distrito ejecuta análisis puntuales conforme se los solicite.

### **Reuniones Comunitarias**

PPS tendrá estas reuniones comunitarias de 6 pm a 7:30 pm en:

- **Martes 31 de mayo: cafetería de Creston School, 4701 SE Bush St.**
- **Miércoles 1 de junio: cafetería de Rose City Park School, 2334 NE 57th Ave.**

Habrán intérpretes y cuidado de niños.